



Femmes pour la Paix  
Frauen für den Frieden  
Donne per la Pace  
Women for Peace



## Rapport annuel des Femmes pour la Paix Suisse 2014

2014 a aussi été une année riche en événements avec les deux importantes assemblées.

### Jubilé des 20 ans des Femmes pour la Paix Suisse

La fête comportait trois parties:

- La visite commentée de l'exposition
- le déjeuner au Musée des antiquités
- enfin la cérémonie du jubilé dans la maison de la Lesegesellschaft (société de lecture) Basel.

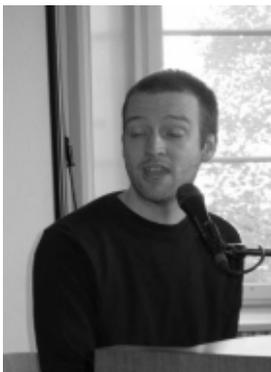


**L'exposition Making Peace** s'échelonnait de l'église Elisabethenkirche à la fontaine Tinguely. Elle était divisée en cinq parties ; Violet désarmement et renoncement à la violence ; Rouge évitement de la violence ; Jaune équité économique et sociale ; bleu droit de la personne, justice et démocratie et vert environnement et développement durable. Aucun chapitre n'est consacré au travail pour la paix des femmes, c'est principalement dans les quatre premières parties qu'il lui est rendu hommage. Voisinant avec plusieurs images connues, se trouvent des aspects tout nouveaux. Par exemple des citations d'Eleanor Roosevelt et Albert Camus :

« La paix est le seul combat qui vaille d'être mené »

*L'exposition Making Peace a été conçue par le Peace Büro IPB pour son 100<sup>ème</sup> anniversaire du décernement du prix Nobel de la Paix. Entre temps, elle a été montrée dans plusieurs villes dans tout le monde. Un grand merci aux Bâloises pour leur persistance. Grâce à la coopération de Swisspeace et du Peace Büro bâlois, cette exposition a bel et bien pu être montrée dans le programme de cadre de la conférence des ministres de l'OSCE et officiellement faire de la publicité pour la paix.*

L'après-midi a également été une réussite. Etaient présent/es 44 femmes et hommes. Avec aisance, Raffaella Kristmann a animé cet après-midi qu'elle avait préparé avec soin avec d'autres femmes. Six groupes régionaux se sont directement présentés, le septième par écrit.



Les intermèdes musicaux de Niels van der Werden ont été très appréciés. Ses chansons sont une habile mixture de gaudriole et de combat social, sont bien présentés et font preuve d'une excellente mémoire. Spontanément, Niels a encore déclamé un texte des Birkenmeiers : le « Liber-A(a) » qui piétine sur des Laiche (frai) ( Leiche= cadavres). Un jeu de mots difficile à traduire Libéral=libe-aal (aal = anguille). A propos, c'est la troisième fois qu'il joue pour les Femmes pour la Paix, est sonc quasiment un homme pour la paix.

Ainsi se ferme le cercle, car dans les vœux de bonheur des Birkenmeier lors du jubilé bâlois se sont fauflés plusieurs animaux : moustiques-chevaux-poissons rouges-araignées ! C'est-à-dire persistants, forts, tenaces, interconnectés.

## Assemblée annuelle à Winterthur

Assortie à l'année présidentielle de l'OSCE, les Femmes pour la Paix ont consacré l'après-midi de leur assemblée annuelle à la paix et sécurité en Europe. L'ancienne ambassadrice Marianne von Grüningen nous a parlé de ses diverses expériences et comment elle a contribué à la constitution de l'OSCD. Comparée au passé, la quote-part des femmes a augmenté dans l'organisation. La réunion et le repas de midi ont été organisés d'une manière exemplaire par les femmes de Winterthur.

Odile Gordon Lennox de Genève s'est efforcée d'inscrire Tepco, la société d'exploitation de Fukushima au Japon, au Public Eye Award à Davos, comme étant la pire firme. Elle l'a réussi pour une première ronde mais pas lors du ballottage pour la présentation au public.



## Activités

De même, les activités générales des Femmes pour la Paix Suisse suivent cette fois-ci les couleurs de Making Peace.

### Violet : Désarmement et renoncement à la violence

Le référendum contre l'achat de 34 avions de combat Gripen a été activement soutenu en juin 2014 : actions dans la rue, soutien du communiqué féministe du MCP, marche de Pâques, lettre au lecteur de K. Ortner, qui compare les dégâts causés par les centrales nucléaires et les Gripen et leurs différentes perceptions. Exceptionnellement, le résultat des votations a été couronné de succès.

### Rouge : Eviter et résoudre les conflits

Informations de l'OSCE et du CPP et récément du Peace Bureau de Bâle (Alyn Ware). Ce dernier a été un partenaire important dans le cadres de l'exposition, à laquelle ont également participé Swisspeace, l'université de Bâle et le gouvernement bâlois. Le procédé a exigé beaucoup de patience et nous espérons que la population ne se souviendra pas seulement des dispositifs de sécurité. Le Peace Bureau a pu présenter le manuel des églises pour l'abolition des armes nucléaires.

### Jaune : équité économique et sociale

Engagement contre l'initiative d'Ecopop qui, tous les 3 ans, voudrait réduire à 2% l'augmentation de la population due à l'immigration en Suisse. En outre, au moins 10% des moyens s'écoulant dans l'aide au développement et à la coopération devraient être investis dans le soutien d'un dispositif de soutien pour la promotion d'un planing familial facultatif. (rejeté lors des votes)

### Bleu : Droits de la personne, droit et démocratie

BDS (Boycott, Desinvestissement, Sanctions) : Soutien et lettre de protestation au département fédéral de la défense, de la défense, de la protection de la population et des sports (voir sous Groupe de travail Israël/Palestine)

### Vert : Environnement et développement durable

Festival Changénergie, lobbyisme au parlement pour une durée de vie limitée des centrales nucléaires, selon le modèle de l'Alliance non au nucléaire.

Soutien de l'action pectine pour le soutien de l'institut Belrad

## Secrétariat



Suzanne Schwarz

L'année 2014 été marquée par un changement douloureux dans le secrétariat. Ce qui s'annonçait au début de l'année est devenu une certitude: le comité devait effectuer un changement personnel au secrétariat, car Brigitte Nievergelt est tombée sérieusement malade. Le fonctionnement du secrétariat était gravement réduit, pendant plus d'une demi-année, le travail a été partagé entre les membres du comité. Fin septembre 2014, le contrat de travail de Brigitte a pris fin et comme successeuse a été nommée Suzanne Schwarz de Bâle. Nous remercions chaleureusement Brigitte Nievergelt pour tout le travail fourni pendant les 11 années passées et souhaitons la bienvenue à Suzanne Schwarz.



Brigitte Nievergelt

## Comité

Le comité s'est à nouveau réuni pour 6 séances, les membres en sont toujours les mêmes : Lini Culetto, Agnes Hohl, Raffaella Kristmann, Regula Matasci, Francine Perret, Annamaria Traber. Annamaria Traber reste caissière. Le lieu de rencontre change de Berne à Bâle, dans le bureau de Suzanne.

## Groupes régionaux

### Bâle

Récolte de signatures contre l'achat de drones d'Israël, 3 fois vente d'huile d'olive de Palestine et 4 fois vente de pommes au profit des victimes de Tchernobyl (Pectine).

A notre assemblée annuelle, Sumaya Farhat-Naser a lu de son dernier livre « Im Schatten des Feigenbaumes » (A l'ombre du figuier) et a parlé de son travail pour la paix avec les adolescents.

Notre proposition au président de la ville de montrer l'exposition d'affiches « Making Peace » dans le cadre de la conférence des ministres de l'OSCE a été réalisée par Swisspeace.

Un point dominant a été la conception, préparation et réalisation de la réunion pour le jubilé « 20 ans Femmes pour la Paix Suisse » à laquelle ont participé plus de 40 Invités.



*Mirose Niklaus verkauft Äpfel*

### Berne / Thoune

Berne maintient surtout les contacts et soutient ses membres.

### Bienne

Vente d'huile d'olives, soirée avec film sur le thème Israël / Palestine. Le groupe appuyé par des membres de la vigile de Berne a montré l'exposition sur la Nakba à Bienne. Lettres de protestation contre la destruction du projet « Zelt der Völker » près de Bethlehem. A nouveau, participation à la marche de Pâques à Berne. Visite de l'exposition sur Sophie Täuber-Arp au Musée des Beaux-Arts à Aarau.



### Genève

Participation à la Conférence des Femmes sur la Syrie. Exposition « Cartooning for peace », Congrès sur les conséquences des rayons ionisants. Maintien des contacts avec le Maroc.

### Tessin

Nos plus de 50 membres ont, cette année également, reçu un riche Foglione qui peut être appelé sur notre page d'accueil [www.donnepaceticino.ch/](http://www.donnepaceticino.ch/)

### Winterthur

Organisation de l'assemblée annuelle, vente d'huile d'olive. A notre propre Assemblée annuelle, nous avons montré le film « El Sisterna », qui présente un projet de musique pour jeunes à Caracas / Venezuela. Très impressionnant.

### Zürich

12 vigiles avec distribution de tracts entre autres sur les réfugiés, les menaces venant des centrales nucléaires et d'autres sur l'agriculture, l'isolationisme, l'engagement pour les votations contre les Gripen. Fête estivale.

## Projets

### Afghanistan

Comme l'année passée, soutien de « Afghanistanhilfe Schaffhouse ».

### Inde

Maintien des activités et contacts précédents. En outre, contacts avec des personnalités indiennes Damil Basin et Rajagopal lors de leur visite en Suisse ainsi qu'avec les brigades rouges (Groupes d'autodéfense des femmes contre la violence sexuelle sévissant en Inde).

### Maroc

Continu du soutien financier par la fondation Berte Wicke pour les droits des enfants. Article sur un projet d'art paru dans la Voix des Femmes 3 / 2014.

## **Palestine / Israël**

Campagne contre l'achat de drones israéliens par la Suisse. Soutien de la tournée de l'Anglaise Mary Dobbins, une experte des drones. Malheureusement, maigre écho. Il existe 3 pétitions qui se complètent sur ce thème : BDS, GSsA et encore un appel des pays occupés. Campagne contre les produits cosmétiques AHAVA, dont l'origine n'est pas déclarée, lettre contre l'achat de systèmes de contrôle de la Firme de systèmes de surveillance Verint.

Maintien du soutien de New Profile et de Sumaya Farhat-Naser. Le continu du projet des infirmières communales à Ramallah est incertain.

Israël : soutien de New Profile

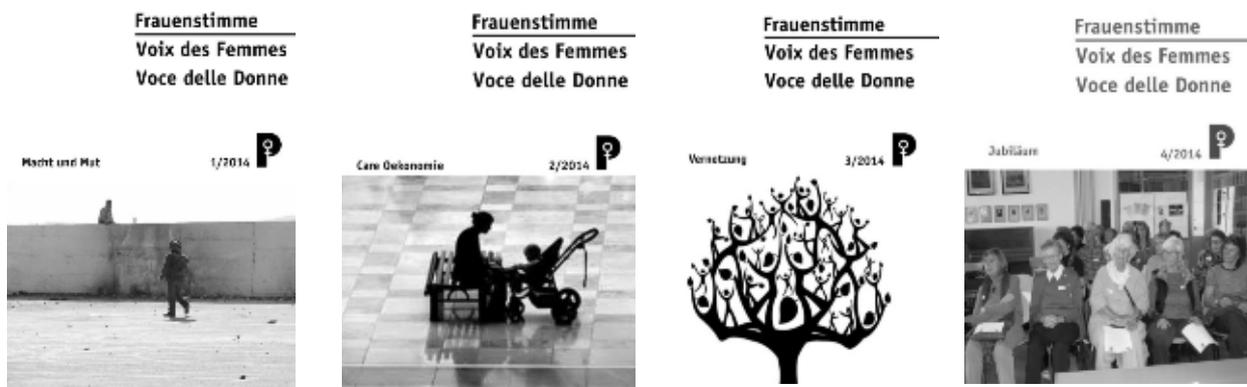
## **Mères des soldats russes**

Maintien des consultations juridiques et des visites de troupes. Valentina Vonti est active sur le plan national. Equilibre entre adaptation et protestation très difficile.

## **Médias**

### **Voix des Femmes**

Les 4 numéros traitaient les thèmes suivants : Puissance et courage / Economie des soins / Interconnexion et (bien sûr) Le jubilé. Par bonheur, Regula Matasci-Brüngger s'est familiarisée avec le système de mise en page.



Ils ont été appréciés, mais il nous manque de nouveaux membres de rédaction.

### **Page d'accueil / Facebook**

Tous les deux marchent en raison des circonstances au ralenti. Des évaluations sont en train d'être faites.

### **Interconnexion, affiliations**

CPP a renforcé ses rapports avec Annemarie Sancar (FS Entretiens sur les réunions Post Beijing 2015), Alliance contre l'atome, IPB International Peace Bureau, IFOR (International Fellowship of Reconciliation=Union de Réconciliation).

### **Remerciements**

A toutes les femmes actives, un grand merci pour leur inlassable engagement ; à tous les membres, sympathisants, amies et amis pour tous leurs différents soutiens, sans leur solidarité, nos activités seraient impossibles. Un grand merci va aux donatrices et donateurs qui, par leurs versements permettent l'existence de l'association des Femmes pour la Paix et le continu des projets.

Au fait, où commencent les droits de l'homme ? A de petits endroits, tout près de notre propre foyer. Si près et si petits qu'ils ne se trouvent sur aucune carte du monde. Ce sont des endroits, où chaque homme, chaque femme et chaque enfant cherche les mêmes droits, les mêmes chances et la même dignité sans discrimination.